

Ersatzteil-
liste

Spare Parts
List

Liste des pièces
détachées

Hubkolbenverdichter,
8-Zylinder

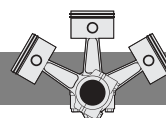
OCTAGON®SERIE

Recip. Compressors,
8 Cylinder

OCTAGON®SERIES

Compresseurs à piston,
8 cylindres

SERIE OCTAGON®



KE-180-1

8GC-50.2(Y)

8GC-60.2(Y)

8FC-60.2(Y)

8FC-70.2(Y)



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtungssatz Set of gaskets Jeu de joints	8GC-50.2	372 839-01	6 641 0001

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

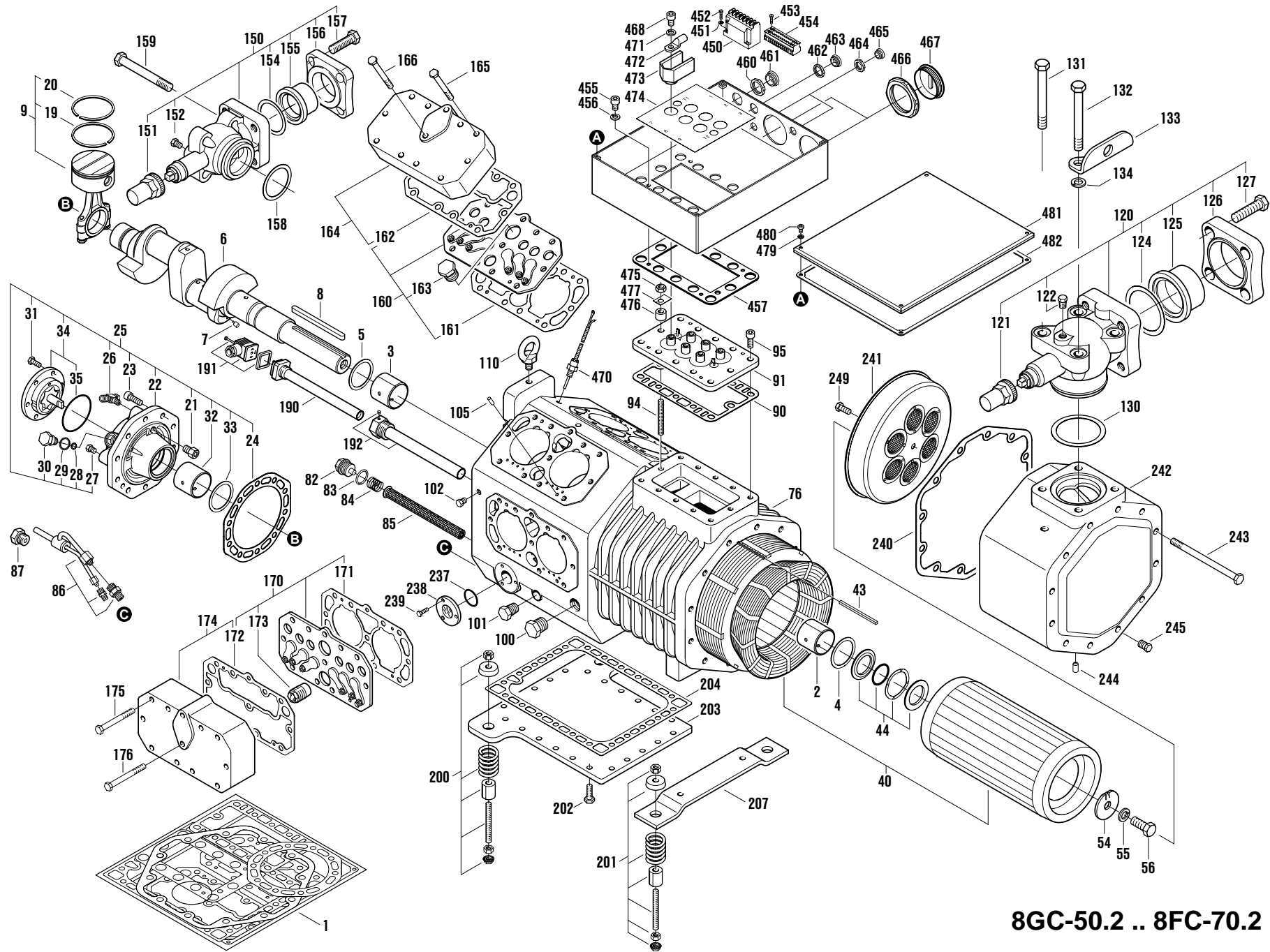
	Legende	Legend	Légende
(123 456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
→ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

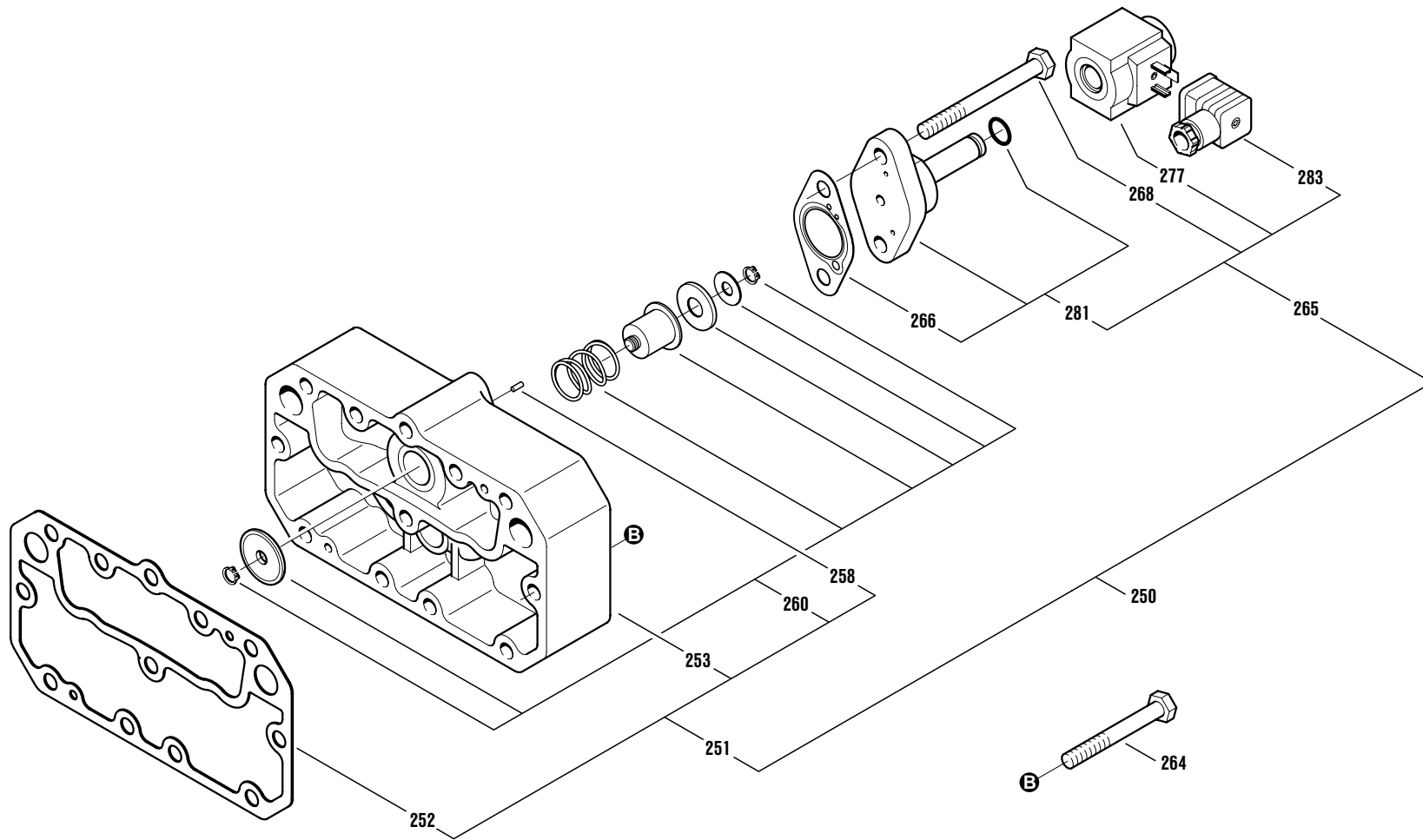
Le tableau indique les types et les abréviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

8GC-..	8GC-50.2
8FC-..	8GC-60.2
	8FC-60.2
	8FC-70.2



8GC-50.2 .. 8FC-70.2





8GC-50.2 .. 8FC-70.2





Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
1	8GC-50.2 8GC-60.2	1			372 839-01	Dichtungssatz Set of gaskets Jeu de joints
	8FC-60.2 8FC-70.2	1			372 839-02	[incl.24,28,29,35,83,90, 124,130,154,158,161,162,171, 172,204,237,240,457,482]
2	8GC-... 8FC-...	1			311 112-02	Lagerbuchse (Motorseite) Ø 50 x Ø 55 x 50 Bearing bush (motor side) Coussinet (côte moteur) ➔ 76
3	8GC-... 8FC-...	1			311 112-02	Lagerbuchse (Kurbelgehäuse) Ø 50 x Ø 55 x 50 Bearing bush (crankcase side) Coussinet (côte carter) ➔ 76
4	8GC-... 8FC-...	1			320 500-09	Anlaufscheibe (Motorseite) Ø 65 x Ø 53 x 1,9 Thrust washer (motor side) Rondelle de butée (côte moteur) ➔ 76
5	8GC-... 8FC-...	1			320 500-09	Anlaufscheibe (Kurbelgehäuse) Ø 65 x Ø 53 x 1,9 Thrust washer (crankcase side) Rondelle de butée (côte carter) ➔ 76
6	8GC-... 8FC-...	1			301 016-01	Kurbelwelle komplett Hub/Stroke/Course 60 Crankshaft complete Vilebrequin [incl. 7]
7	8GC-... 8FC-...	1			366 112-01	Verschluss-Stopfen M 8 x 1 Plug Bouchon de fermeture ➔ 6
8	8GC-... 8FC-...	1			384 007-03	Passfeder 9,56 x 9,15 x 140 St. Key Clavette
9	8GC-...	8			302 280-01	Pleuel / Kolben komplett Ø 74,96 mm*
	8FC-...	8			302 280-02	Connecting rod / piston com- plete Ø 81,96 mm* Bielle / Piston complet [incl.10,11,12,13,14,15,16,17, 18,19,20] * Stempelung des Standard-Kol- bens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muss dieser zusätzlich zur Ersatzteilnummer angegeben werden. * Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no. * Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre additionelle- ment au numéro de référence.
(10)	8GC-... 8FC-...	8			302 117-04	Pleuel komplett Ø 50 x Ø 20 x 112 Connecting rod complete Bielle complet [incl.11,12,13,14,15] ➔ 9
(11)	8GC-... 8FC-...	16			383 021-11*	Spannstift Ø 10 x 0,75 x 29 Dowel pin Goupille de serrage ➔ 9,10 * nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
(13)	8GC-... 8FC-...	16			380 105-09*	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 9,10 * nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	M 8 x 45 DIN 933 - 8.8
(14)	8GC-... 8FC-...	16			382 211-02*	Federring Spring washer Rondelle grower ➔ 10 * nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	A8 DIN 128
(16)	8GC-...	8			302 296-19	Kolben komplett Piston complete Piston complet [incl.17,18,19,20] ➔ 9	Ø 75
	8FC-...	8			302 296-16		Ø 82
(17)	8GC-...	8			383 401-06	Kolbenbolzen Piston pin Axe de piston ➔ 16	20 x 13 x 56 DIN 73126
	8FC-...	8			383 401-46		20 x 13 x 70 DIN 73126
(18)	8GC-... 8FC-...	16			382 231-04	Sicherungsring Retaining ring Circlip d'arrêt ➔ 16	20 x 1 DIN 472
19	8GC-...	8			382 300-58	Nut 1 - Verdichtungsring Groove 1 - Compression ring Rainure 1 - Segment étan- chéité ➔ 16 * Achtung! Bei der Bestellung von Kolbenringen muss unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kol- benringhöhe angegeben werden. * Attention! In case of ordering piston rings please specify stam- ped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height. * Attention! Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du ségment et l'hauteur du ségment.	Ø 75 x 1,5*
	8FC-...	8			382 300-61		Ø 82 x 1,5*
20	8GC-...	8			382 310-25	Nut 2 - Verdichtungsring Groove 2 - Compression ring Rainure 2 - Segment étanchéité ➔ 16 * Achtung! Bei der Bestellung von Kolbenringen muss unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kol- benringhöhe angegeben werden. * Attention! In case of ordering piston rings please specify stam- ped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height. * Attention! Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du ségment et l'hauteur du ségment.	Ø 75 x 1,5*
	8FC-...	8			382 310-28		Ø 82 x 1,5*

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
21	8GC-... 8FC-...	1			361 101-01	Überdruckventil Pressure relief valve Soupape surete ➔ 25	
22	8GC-... 8FC-...	1			305 107-21*	Lagerdeckel Bearing cap Chapeau a palier ➔ 25 * nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	
23	8GC-... 8FC-...	10			380 306-32	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 25	M 10 x 30 DIN 912 - 10.9
24	8GC-... 8FC-...	1			372 927-06	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,25	Ø 182 x Ø 182 x 0,8
25	8GC-... 8FC-...	1			305 138-01	Lagerdeckel komplett mit Ölpumpe Bearing cap complete Chapeau a palier complet [incl.21,23,24,26,27,28,29,30, 31,32,33,34]	
26	8GC-... 8FC-...	1			361 500-02	Schrader-Ventil Schrader-connection Raccord Schrader ➔ 25	1/8"-NPT x 7/16" x 7/16" UNF Ms.
27	8GC-... 8FC-...	1			366 100-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 25	1/8"-27NPTF, Ms.
28	8GC-... 8FC-...	1			372 003-27	O -Ring O -ring Joint annulaire ➔ 1,25	Ø 10,82 x 1,78
29	8GC-... 8FC-...	1			382 403-01	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,25	Ø 20 x 24 Al. DIN 7603
30	8GC-... 8FC-...	1			366 123-01	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture ➔ 25	M 20 x 1,5
31	8GC-... 8FC-...	6			380 155-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 25	M 8 x 20 DIN 933
32	8GC-... 8FC-...	1			311 112-02	Lagerbuchse Bearing bush Coussinet ➔ 25	Ø 50 x Ø 55 x 50
33	8GC-... 8FC-...	1			320 500-09	Anlaufscheibe Thrust washer Rondelle de butée ➔ 25	Ø 65 x Ø 53 x 1,9
34	8GC-... 8FC-...	1			362 503-02	Ölpumpe komplett Oil pump complete Pompe à huile complet [incl.35] ➔ 25	5,3 x 4,63 x 100

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
35	8GC-... 8FC-...	1			372 001-19	O -Ring O -ring Joint annulaire ➔ 1,34	Ø 74 x 2
40						Stator / Rotor komplett (Standardspannung) Stator / Rotor complete (Standard voltages) Stator / Rotor complet (Voltages standard)	
	8GC-50.2	1			346 574-46	380 .. 420 YY-3-50 (PW)	37,0 kW, Ø 260 x 215
	8GC-60.2 8FC-60.2	1			346 550-46	440 .. 480 YY-3-60 (PW)	44,0 kW, Ø 260 x 240
	8FC-70.2	1			346 562-46		51,0 kW, Ø 260 x 280
						Andere Spannungen und Stromar- ten auf Anfrage Other voltages and kinds of current on request Des autres voltages et genres de courant sur demande	
43	8GC-... 8FC-...	1			384 007-02	Passfeder Feather key Clavette volant	5,3 x 4,63 x 100
44	8GC-... 8FC-...	1			374 026-01	Wellenabdichtung Shaft seal Boîte d'étanchéité	
54	8GC-... 8FC-...	1			320 502-05	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité	Ø 61 x 5
55	8GC-... 8FC-...	1			382 201-08	Federring Spring washer Rondelle grower	A 16 DIN 127
56	8GC-... 8FC-...	1			380 166-03	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 16 x 40 DIN 933-10.9
76	8GC-... 8FC-...	1 1			300 074-02 300 074-01	Gehäuse . Body Corps [incl. 2,3,4,5]	Ø 75 Ø 82
82	8GC-... 8FC-...	1			366 114-02	Magnetschraube Magnetic plug Vis magnétique	A 26 x 31 DIN 7603
83	8GC-... 8FC-...	1			382 403-04	Dichtring Gasket Joint ➔ 1	A 26 x 31
84	8GC-... 8FC-...	1			325 000-34	Druckfeder Thrust spring Ressort	Ø 23,5 x 28 x 1,8
85	8GC-... 8FC-...	1			362 003-01	Ölfilter Oil strainer Filtre d'huile	Ø 20 x 200
86	8GC-... 8FC-...	1			360 117-01	Ölrückführsystem Oil return system Système retour d'huile	
87	8GC-... 8FC-...	1			361 110-01	Gasausgleichsventil Gas equalizing valve Soupapa égalisation pression gaz	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
90	8GC-... 8FC-...	1			372 421-03	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 222 x 140 x 1
91	8GC-... 8FC-...	1			345 500-10	Stromdurchführungsplatte Terminal plate Plaque à bornes 222 x 140 x 50
94	8GC-... 8FC-...	1			380 912-01	Gewindebolzen Threaded bolt Goupille fileté M 10 x 80 DIN 976
95	8GC-... 8FC-...	11			380 306-83	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 25 DIN 912-10.9
100	8GC-... 8FC-...	1			366 104-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon 3/4"-14 NPTF
101	8GC-... 8FC-...	1			366 103-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon 1/2"-14 NPTF
102	8GC-... 8FC-...	1			366 100-01	Verschluss-Stopfen Plug Bochon de fermeture 1/8"-27 NPTF
105	8GC-... 8FC-...	8			327 000-01	Zylinderstift Dowel pin Goupille cylindrique 6H11 x 20
110	8GC-... 8FC-...	1			380 902-02	Ringschraube Eyebolt Bouchon de fermeture M 12 C 15 DIN 580
120	8GC-... 8FC-...	1			361 313-03	Saugabsperrventil Suction shut-off valve Robinet d'arrêt à l'aspiration [inc.121,122,124,125,126,127] Ø 76 (3 1/8") DN 80
121	8GC-... 8FC-...	1			375 014-05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 120 GFK
122	8GC-... 8FC-...	1			366 110-08	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 120 1/4"-18 NPTF, St.
124	8GC-... 8FC-...	1			372 303-03	Dichtung Joint ring Joint annulaire ➔ 1,120 Ø 105 x Ø 85 x 2
125	8GC-... 8FC-...	1			365 321-05	Löt- und Schweissbuchse Pipe connection Raccord de tube ➔ 120 Ø 76 (3 1/8") St. DN 80
126	8GC-... 8FC-...	1			367 121-03	Gegenflansch Companion flange La contre - bride ➔ 120 142 x 142
127	8GC-... 8FC-...	4			380 111-01	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 120 M 18 x 70 DIN 933-8.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
130	8GC-... 8FC-...	1			372 301-05	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 Ø 105 x Ø 86 x 1
131	8GC-... 8FC-...	2			380 009-62	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 16 x 130 DIN 931-8.8
132	8GC-... 8FC-...	2			380 009-54	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 16 x 140 DIN 931-8.8
133	8GC-... 8FC-...	1			324 391-03	Transportöse Ring bolt Un anneau de manutention 49 x 50 x 135
134	8GC-... 8FC-...	2			382 201-08	Federring Spring washer Rondelle Grower A 16 DIN 127
150	8GC-...	1			361 313-01	Druckabsperrentil Discharge shut-off valve Robinet d'arrêt au refoulement Ø 42 (1 5/8") DN 40
	8FC-...	1			361 313-02	[incl.151,152,154, 155,156,157] Ø 54 (2 1/8") DN 50
151	8GC-...	1			375 014-04	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection GFK
	8FC-...	1			375 014-05	➔ 150
152	8GC-... 8FC-...	1			366 110-08	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 150 1/4"-18NPTF, St.
154	8GC-...	1			372 303-01	Dichtung Gasket Joint Ø 52 x Ø 37 x 2
	8FC-...	1			372 303-02	➔ 1,150 Ø 75 x Ø 61 x 2
155	8GC-...	1			365 321-14	Löt- und Schweissbuchse Pipe connection Raccord de tube Ø 42 (1 5/8") St. DN 40
	8FC-...	1			365 321-03	➔ 150 Ø 54 (2 1/8") St. DN 50
156	8GC-...	1			367 121-01	Gegenflansch Companion flange La contre - bride 80 x 80 x 20
	8FC-...	1			367 121-02	➔ 150 110 x 110 x 26
157	8GC-...	4			380 302-05	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 150 M 12 x 50 DIN 912-10.9
	8FC-...	4			380 109-09	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 150 M 16 x 55 DIN 933-8.8
158	8GC-...	1			372 301-02	Dichtung Gasket Joint Ø 70 x Ø 54 x 1
	8FC-...	1			372 301-03	➔ 1 Ø 76 x Ø 61 x 1
159	8GC-...	4			380 007-52	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 12 x 80 DIN 931-8.8
	8FC-...	4			380 009-61	M 16 x 85 DIN 933-8.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
160	8GC-...	2			304 060-01	Ventilplatte komplett mit Verschluss-Stopfen	Ø 75
	8FC-...	2			304 060-03	Valve plate complete with plug Plaque à clapets complète avec bouchon de fermeture [incl.161,162,163]	Ø 82
161	8GC-...	2			372 518-05	Dichtung Gehäuse	248 x 135 x 1,0
	8FC-...	2			372 518-02	Gasket body Joint corps ➔ 1,160	248 x 135 x 1,0
162	8GC-...	2			372 619-01	Dichtung Zylinderkopf	248 x 135 x 1
	8FC-...					Gasket cylinder head Joint plaque à culasse ➔ 1,160	
163	8GC-...	2			366 104-02	Verschluss-Stopfen	3/4"-14 NPTF
	8FC-...					Plug Bouchon de fermeture ➔ 160	
164	8GC-...	2			302 360-19	Zylinderkopf, luftgekühlt	
	8FC-...					Cylinder head, air cooled Culasse refroidie à air [incl.162]	
165	8GC-...	10			380 056-07	Sechskantschraube	M 10 x 80 DIN 931
	8FC-...					Hexagon screw Vis hexagonale	
166	8GC-...	2			380 056-20	Sechskantschraube	M 10 x 90 DIN 931
	8FC-...					Hexagon screw Vis hexagonale	
170	8GC-...	2			304 060-02	Ventilplatte komplett mit Überströmventil	Ø 75
	8FC-...	2			304 060-04	Valve plate complete with diff. pressure relief valve Plaque à clapets complète avec soupape de sûreté différentielle [incl. 171,172,173]	Ø 82
171	8GC-...	2			372 518-05	Dichtung Gehäuse	248 x 135 x 1
	8FC-...	2			372 518-02	Gasket body Joint corps ➔ 1,170	248 x 135 x 1
172	8GC-...	2			372 619-01	Dichtung Zylinderkopf	248 x 135 x 1
	8FC-...					Gasket cylinder head Joint plaque à culasse ➔ 1,170	
173	8GC-...	2			361 100-09	Überströmventil	NPTF 3/4", 34 bar
	8FC-...					Differential pressure relief valve Soupape de sûreté differ. ➔ 170	
174	8GC-...	2			302 360-19	Zylinderkopf, luftgekühlt	
	8FC-...					Cylinder head, air cooled Culasse refroidie à air [incl.172]	
175	8GC-...	10			380 056-07	Sechskantschraube	M 10 x 80 DIN 931
	8FC-...					Hexagon screw Vis hexagonale	
176	8GC-...	2			380 056-20	Sechskantschraube	M 10 x 90 DIN 931
	8FC-...					Hexagon screw Vis hexagonale	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
190	8GC-... 8FC-...	1			343 213-04	Ölsumpfheizung Crankcase heater Résistance de carter 140 W - 220 V
191	8GC-... 8FC-...	1			389 002-01	Gerätesteckdose kpl. Elect. connector Contact à fiches DIN43650
192	8GC-... 8FC-...	1			345 906-02	Tauchhülse Immersion sleeve Doigt de gant 3/8"-18 NPTF
200	8GC-... 8FC-...	2			370 004-02 oder/or/ou	Dämpfersatz (Kurbelgehäuseseite) Vibration damper set (crankcase side) Feder / Rot
		2			370 002-02	Amortisseur de vibrations-joi (côté de carter) Gummi / Rot 60 Shore
201	8GC-... 8FC-...	2			370 004-04 oder/or/ou	Dämpfersatz (Motorseite) Vibration damper set (motor side) Feder / Schwarz
		2			370 002-06	Amortisseur de vibrations-joi (côté motor) Gummi / Schwarz 75 Shore
202	8GC-... 8FC-...	22			380 156-06	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 10 x 30 DIN 933
203	8GC-... 8FC-...	1			320 307-09	Bodenplatte Bottom plate Plaque de fond 345 x 320 x 12
204	8GC-... 8FC-...	1			372 416-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 295 x 250 x 1
207	8GC-... 8FC-...	1			327 309-01	Fuß Mounting foot Pied 369 x 60 x 13
237	8GC-... 8FC-...	1			372 003-39	O- Ring O- ring Joint à section circulaire ➔ 1 Ø 32,99 x 2,62
238	8GC-... 8FC-...	1			361 802-03	Schauglas Sight glass Voyant Ø 60 x 7
239	8GC-... 8FC-...	3			380 154-06	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 6 x 20, DIN933-10.9
240	8GC-... 8FC-...	1			372 927-05	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 335 x 316 x 1
241	8GC-... 8FC-...	1			362 004-03	Sauggasfilter Suction strainer Tamis d'aspiration Ø 267,5 x 74,5
242	8GC-... 8FC-...	1			305 233-01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps 345 x 316 x 194
243	8GC-... 8FC-...	12			380 057-17	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 12 x 200 DIN 931

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
244	8GC-... 8FC-...	1			380 354-09	Zylinderstift Dowel pin Goupille cylindrique M 10 x 20 DIN 916
245	8GC-... 8FC-...	1			366 101-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture 1/4"-18NPTF
249	8GC-... 8FC-...	1			380 169-03	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 10 x 22 DIN 933
250	8GC-... 8FC-...	1			302 355-11	Leistungsregler „CR“ komplett Capacity regulator complete Régulator de puissance compl. [incl. 251, 265] luftgekühlt air cooled refroidie à air
251	8GC-... 8FC-...	1			302 354-10	Zylinderkopf mit Kolben „CR“ Cylinder head with piston Culasse y inclus piston [incl. 252,253,258,260] ➔ 250
252	8GC-... 8FC-...	1			372 619-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 251 248 x 135 x 1
253	8GC-... 8FC-...	1			302 350-24*	Zylinderkopf mit Sitzring „CR“ Cylinder head with bush Culasse y inclus baque de butée luftgekühlt air cooled refroidie à air * nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément ➔ 251
258	8GC-... 8FC-...	1			383 103-04	Steckerstift Taper grooved dowel pin Goupille entaillée à inseration ➔ 251 3 x 8 St. DIN 1474
260	8GC-... 8FC-...	1			347 654-02	Kolben kpl. Piston complete Piston complet ➔ 251
264	8GC-... 8FC-...	10			380 056-07	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M10 x 80 DIN 931
265	8GC-... 8FC-...	1			347 600-03	Magnetventil komplett „CR“ Solenoid valve complete Vanne solenoïde complet [incl. 268,277,281,283] ➔ 250
266	8GC-... 8FC-...	1			372 712-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 281 52 x 89 x 0,25
268	8GC-... 8FC-...	1			380 056-10	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M10 x 100 DIN 931

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
277	8GC-... 8FC-...	1			343 308-01 oder/or/ou	Spule Coil Bobine ➔ 265 220 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-07	110 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-03	48 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-04	42 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-05	24 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 304-01	48 V, DC (Danfoss)
					343 304-02	42 V, DC (Danfoss)
343 304-03	24 V, DC (Danfoss)					
281	8GC-... 8FC-...	1			347 690-02	Ventil Valve Vanne [incl. 266] ➔ 265
283	8GC-... 8FC-...	1			389 002-01	Gerätesteckdose kompl. Elect. connector Contact à fiches ➔ 265 Typ GDM 209 DIN 43650
450	8GC-... 8FC-...	1			347 013-09 oder/or/ou	INT 69 / V7-II 230V; 50/60 Hz
					347 013-10	INT 69 / V7-II 115V; 50/60 Hz
					347 013-11	INT 69 / V7-II 42V; 50/60 Hz
					347 013-12	INT 69 / V7-II 24V; 50/60 Hz
451	8GC-... 8FC-...	2			382 002-01	Federring Spring washer Rondelle grower A 4,3 DIN 125
452	8GC-... 8FC-...	2			380 402-06	Zylinderschraube Cylinder screw Vos à tête cylindrique M 4 x 16 DIN 84
453	8GC-... 8FC-...	2			380 402-06	Zylinderschraube Cylinder screw Vos à tête cylindrique M 4 x 16 DIN 84
454	8GC-... 8FC-...	1			345 902-01	Klemmleiste Strip terminal Reglatte de bornes 77 x 22
455	8GC-... 8FC-...	4			380 306-82	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 16 DIN 912
456	8GC-... 8FC-...	4			382 201-55	Federring Spring washer Rondelle Grower A 10 DIN 127
457	8GC-... 8FC-...	1			372 126-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 222 x 140 x 3
460	8GC-... 8FC-...	1			345 122-03	Sechskantmutter Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 25 x 1,5
461	8GC-... 8FC-...	1			345 126-03	Blindstopfen Plug Bouchon M 25 x 1,5

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
462	8GC-... 8FC-...	1			345 122-02	Sechskantmutter Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 20 x 1,5
463	8GC-... 8FC-...	1			345 126-02	Blindstopfen Plug Bouchon M 20 x 1,5
464	8GC-... 8FC-...	1			345 122-01	Sechskantmutter Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 16 x 1,5
465	8GC-... 8FC-...	1			345 126-01	Blindstopfen Plug Bouchon M 16 x 1,5
466	8GC-... 8FC-...	1			345 122-04	Sechskantmutter Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 63 x 1,5
467	8GC-... 8FC-...	1			345 126-04	Blindstopfen Plug Bouchon M 63 x 1,5
468	8GC-... 8FC-...	6			380 306-82	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique M 10 x 16 DIN 912
470	8GC-... 8FC-...	1			347 023-03	Druckgasüberhitzungsschutz Discharge temp. safety control Protection de la surchauffe H.P. 140° C
471	8GC-... 8FC-...	6			382 201-55	Federring Spring washer Rondelle Grower A 10 DIN 127
472	8GC-... 8FC-...	6			389 007-01	Kerbkabelschuh Cable connector Borne Ø 10 x 50
473	8GC-... 8FC-...	6			375 051-02	Isolierplatte Insulation plate Plaque isolate 40 x 39,5
474	8GC-... 8FC-...	1			375 907-01	Isolationsfolie Insulation Isolant flexible 160 x 164 x 0,3
475	8GC-... 8FC-...	1			381 301-06	Sechskantmutter Hexagon nut Exrou à six pans M 10 DIN 934
476	8GC-... 8FC-...	1			311 012-09	Distanzhülse Spacer bush Doille désplacement Ø 20 x Ø 11 x 12
477	8GC-... 8FC-...	1			345 950-03	Metallschild für Erdung Metal shield for earthing Pourprise de terre 30 x 20 x 0,5
479	8GC-... 8FC-...	4			382 041-54	U-Scheibe Washer Rondelle Ø 6,4 DIN 433
480	8GC-... 8FC-...	4			380 501-52	Kreuzschlitzschraube Cross recessed raised conter- sunk head screw Vis à tête conique, bombée M 6 x 12 DIN 7985
481	8GC-... 8FC-...	1 1	1 2	ca. 08/03	(324 908-04) ↓ 324 942-01	Deckel Lid Couvercle 361 x 291 x 7



Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
482	8GC-... 8FC-...	1			372 429-04	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 360 x 290 x 2



Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation



BITZER
I • N • T • E • R • N • A • T • I • O • N • A • L

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrunnlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0)7031-932-0
Fax +49(0)7031-932-146 & -147
bitzer@bitzer.de • <http://www.bitzer.de>